

ANALISI STRUTTURA DISCORSO XI JINPING

大家好 我们这一讲的话题是开辟马克思主义中国化时代化新境界
党的二十大报告明确指出，实践没有止境，理论创新也没有止境。不断谱写马克思主义中国化时代化新篇章，是当代中国共产党人的庄严历史责任。
这一重要论述表明新时代新征程我们继续推进实践基础上理论创新的主题，就是开辟马克思主义中国化时代化新境界，不断谱写马克思主义中国化时代化新篇章。

1) “两个行”的理论逻辑

习近平总书记在党的二十大报告中强调指出：

中国共产党为什么能，中国特色社会主义为什么好，归根到底是马克思主义行，是中国化时代化的马克思主义行。

两个行的深刻论述对继续推进马克思主义中国化时代化，开辟马克思主义中国时代化新境界具有特别重要的意义

为什么归根到底是马克思主义行。是中国化时代化的马克思主义行。

一方面是由于。。。[直到 2:30]

2:32 另一方面则在于。。。

并一贯之持续推进。。。

先后创立和形成了。。。

三个代表: 1)-2)-3) ...

马克思主义深刻改变了中国

中国也极大。。。

3:25 二) 两个结合的根本途径

3:31 党的二十大报告指出

中国共产党人深刻认识到: 3:36 只有 3:50 才能...

LE ESPRESSIONI/CONGIUNZIONI CHIAVE DELL'INTERPRETAZIONE

总结...

最显著的特征是。。。

其实。。。也是。。。

2022 年...

习近平在。。。指出：。。。
习近平关于。。。重要论述是。。。
进一步阐明了
指明了。。。
凸显了。。。
...与。。。
如果。。。哪里。。。

又使。。。。

Le congiunzioni svolgono un ruolo cruciale nell'interpretazione consecutiva, poiché collegano le idee e contribuiscono a mantenere la coerenza nel discorso. Ecco alcune congiunzioni chiave che gli interpreti consecutivi spesso incontrano e devono gestire:

- **Inoltre:** Indica un'aggiunta di informazioni o un punto supplementare.
- **Tuttavia:** Segnala un contrasto o un'opposizione tra le idee.
- **Pertanto:** Esprime una conseguenza logica o una conclusione basata sulle informazioni precedenti.
- **Però:** Utilizzato per introdurre una frase che contrappone l'idea precedente.
- **Anche se:** Segnala una concessione, introducendo un'idea contraria a quanto ci si potrebbe aspettare.
- **Infatti:** Utilizzato per rafforzare un'asserzione o fornire ulteriori dettagli in supporto.
- **D'altra parte:** Introduce un'idea contrastante o complementare a quella appena espressa.
- **In breve:** Sintetizza le informazioni o riassume il punto principale.
- **Quindi:** Indica una conclusione o una conseguenza logica.
- **Poiché:** Fornisce una spiegazione o una ragione per il punto precedente.
- **Analogamente:** Introduce una similitudine o una relazione paragonabile.
- **Comunque:** Utilizzato per introdurre un'osservazione che può contrastare o limitare quanto detto precedentemente.
- **Oltre a ciò:** Segnala un'aggiunta di informazioni o argomenti correlati.
- **Dal momento che:** Introduce una spiegazione basata sul tempo o sulla causa.
- **Ancor più:** Indica un aumento di intensità o quantità rispetto a quanto è stato precedentemente menzionato.
- **In conclusione:** Introdotta per sintetizzare le informazioni e segnalare la fine di un punto o argomento.

Ecco alcune congiunzioni chiave che potrebbero essere utilizzate durante l'interpretazione consecutiva in cinese:

- 而且 (érqiě): Inoltre, in aggiunta.
- 然而 (rán'ér): Tuttavia, indica un contrasto o un'opposizione.
- 因此 (yīncǐ): Pertanto, esprime una conseguenza logica o una conclusione.

—> 例子: “因此, 对党的十八大之前的历史时期, 这次全会决议要在已有总结和结论的基础上进行概述。”

- 但是 (dànshì): Ma, utilizzato per introdurre una frase che contrappone l'idea precedente.
- 虽然 (suīrán): Anche se, segnala una concessione introducendo un'idea contraria a quanto ci si potrebbe aspettare.
- 实际上 (shíjì shàng): In realtà, utilizzato per rafforzare un'asserzione o fornire ulteriori dettagli in supporto.

我们要坚持和完善基层群众自治制度, 发展基层民主, 保障人民依法直接行使民主权利, 切实防止出现人民形式上有权、实际上无权的现象。

— 这实际上是想建立一个“党员俱乐部”。

- 另一方面 (lìng yī fāngmiàn): D'altra parte, introduce un'idea contrastante o complementare a quella appena espressa.
- 简而言之 (jiǎn ér yánzhī): In breve, sintetizza le informazioni o riassume il punto principale.
- 所以 (suǒyǐ): Quindi, indica una conclusione o una conseguenza logica.
- 因为 (yīnwèi): Poiché, fornisce una spiegazione o una ragione per il punto precedente.
- 同样 (tóngyàng): Analogamente, introduce una similitudine o una relazione paragonabile.
- 然而 (ránhòu): Comunque, utilizzato per introdurre un'osservazione che può contrastare o limitare quanto detto precedentemente.
- 除此之外 (chú cǐ zhī wài): Oltre a ciò, segnala un'aggiunta di informazioni o argomenti correlati.
- 由于 (yóuyú): Dal momento che, introduce una spiegazione basata sul tempo o sulla causa.
- 更重要的是 (gèng zhòngyào de shì): Ancor più, indica un aumento di intensità o quantità rispetto a quanto è stato precedentemente menzionato.

更重要的是, “第二个结合”是又一次的思想解放, 让我们能够在更广阔的文化空间中, 充分运用中华优秀传统文化的宝贵资源, 探索面向未来的理论和制度创新。

- 总的来说 (zǒng de lái shuō): In conclusione, introdotto per sintetizzare le informazioni e segnalare la fine di un punto o argomento.

火药把骑士阶层炸得粉碎，指南针打开了世界市场并建立了殖民地，而印刷术则变成新教的工具，总的来说变成科学复兴的手段，变成对精神发展创造必要前提的最强大的杠杆。”